

CIAS Discussion Paper No.21

ジャウイを学ぶ
بلاجر جاوي

Belajar Jawi

ジャウイ文献講読テキスト



坪井祐司・山本博之 編
ファリダ・モハメッド 協力

2011年10月

京都大学地域研究統合情報センター
「ジャウイ文献と社会」研究会

目次

はじめに	2
ジャウイ講習を始める前に (問題と解説)	7
初級編	11
ジャウイ綴りマレー語の書き方と読み方	12
女優の紹介記事	36
ムスリム同胞団結成の呼びかけ	37
中級編	39
翻字の間違い探し	40
写真を読み解く	46
雑誌記事の翻字	50
蒸気船会社の広告	54
さまざまなジャウイ文献	57
Jawi Peranakan/al-Imam/al-Moenir/Soeloeh Melajoe/ al-Islam/al-Hedayah/Pilihan Timoer/Mastika/Dian/ Utusan Kiblat/Cahaya Nusantara	
※媒体別のジャウイ綴りの変遷	85
資料編	93
アブドゥッラー物語	94
西スマトラの婚姻証明書	98
シンガポール・マレー人同盟の設立会議	100
アチェの大ウラマーによるインドネシア独立への支持宣言	106
研究会紹介	109
ジャウイ文献記事データベース/『カラム』の時代	